

ALLES GUTE

Arquivo



Kaspertheater, realizado na Semana da Criança

Diálogos enxutos, repetidos para que as crianças acompanhem sem problemas. O narrador faz a ligação entre a peça e as crianças, levando-as a cantar, aguardar, etc, de acordo com a situação, e ainda cuida do som.

Se em algum momento as crianças quiserem falar com o Kasper, o narrador lembra que o Kasper só entende Alemão, impedindo, assim, que ele descubra a surpresa do bolo.

Todos os diálogos em Alemão são acompanhados de gestos bem claros.

Preparação – Um dia antes, trabalhamos o vocabulário de aniversário do Kasper com as crianças e confeccionamos um bolo com cada turma. Esse bolo é levado por uma criança no dia do teatro.

Kaspers Tagesablauf

Um 7:00 Uhr steht er auf und um 7:10 Uhr duscht er. Um 7:50 Uhr putzt er die Zähne und um 8:20 Uhr frühstückt er. Um 9:00 Uhr geht er zur Schule und um 9:15 Uhr lernt er. Um 9:50 geht er nach Hause und um 12:00 Uhr isst er zu Mittag. Um 1:30 Uhr spielt er Basketball und am Nachmittag macht er Hausaufgaben. Um 1:55 Uhr spielt er Volleyball und fährt er Rad. Um 7:30 Uhr isst er zu Abend und um 8:00 Uhr sieht er fern. Um 8:50 Uhr schläft er.

Bárbara Campos
Klasse 43/2003 - Klasse 51/2004

Kasper hat heute Geburtstag!

Im Jahr 2003 wollten wir etwas Anderes am Kindertag anbieten: ein Theaterstück auf Deutsch! Die Kinder haben sich schon an Hand- und Fingerpuppentheater gewöhnt, aber eine richtige Aufführung – das war die Erste.

Das Theaterstück handelt von Kaspers Geburtstag. Der beliebte Freund hatte Geburtstag, aber der Arme hatte keinen Kuchen. So eine Enttäuschung! Die Oma, der Polizist und Gretel haben Kasper einen Kuchen gebacken, aber das freche Krokodil hat ihn geklaut und gefressen. Armer Kasper!! Dann haben die Kinder Kasper überrascht: jede Gruppe hat einen Kuchen vorbereitet. Der Kasper war ganz fröhlich und konnte endlich seinen Geburtstag richtig feiern. Alles Gute zum Geburtstag Kasper! Wünschen Dir alle Kinder von Cruzeiroinho.

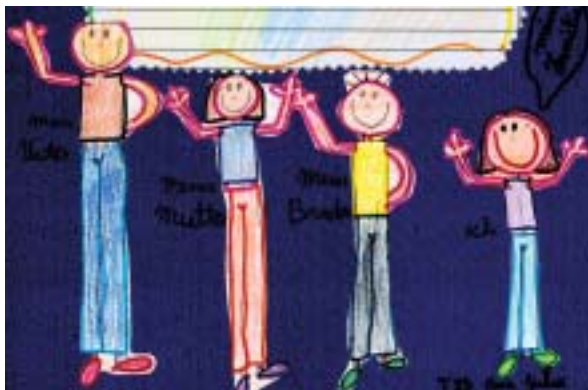


Die Ruckizuckis

Die Ruckizuckis hören gern Musik. Sie machen Popmusik. Sie heissen Benno, H.D., Mick, Tina, Rocki und Micha. Die Ruckizuckis machen eine Tournée. Am Montag fahren sie nach Köln, am Dienstag fahren sie nach Berlin, am Mittwoch fahren sie nach Dresden, am Donnerstag fahren sie nach Frankfurt am Main, am Freitag und Samstag fahren sie nach Bonn und am Sonntag fahren sie nach Hause. Benno spielt Bassgitarre, H.D. spielt Schlagzeug, Michi singt ins Mikrofon, Tina spielt Keyboard, Rocki spielt Gitarre und Micha spielt auch Gitarre. Sie tragen neue Sachen. Benno trägt eine Sonnenbrille, eine Lederjacke, ein T-Shirt, eine Jeans, Socken und Schuhe. H.D. trägt eine Mütze, ein T-Shirt, eine Jeans, Socken und Schuhe. Tina trägt eine Mütze, einen Ohrring, eine Bluse, eine Kette, einen Rock, Socken und Stiefel. Rocki trägt einen Ohrring, ein Halstuch, ein Jackett, einen Gürtel, eine Jeans, Socken und Turnschuhe. Micha trägt einen Hut, ein Halstuch, ein T-Shirt, eine Weste, eine Hose, Socken und Schuhe.

Andressa Dantas, Patrícia Monteiro und
Samantha Silva.

Aufsatz



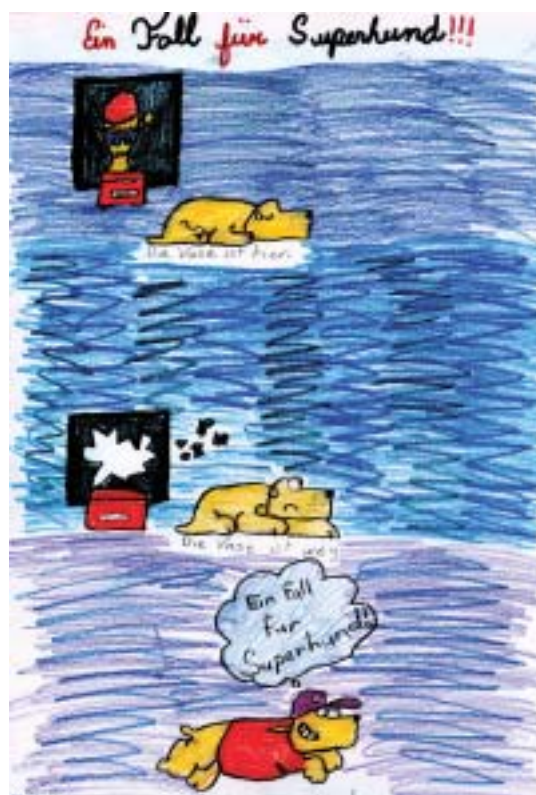
Ich heisse Ana Júlia.
Ich bin 9 Jahre alt.
Ich wohne in Flamengo.
Ich habe am 6. Januar Geburtstag.
Mein Vater heisst Joelcio und meine Mutter heisst Patrícia. Mein Bruder heisst João Pedro.
Ich esse gern Kuchen. Ich trinke gern Orangensaft.
Ich trinke nicht gern Apfelsaft.
Ich esse nicht gern Fisch.
Ich lerne Deutsch.
Mein bester Freund heisst João Pedro (mein Bruder).
Ich habe zwei Fische.
Sie heissen Linguado und Negrinho.
Meine beste Freundin heisst Francine.

Ana Júlia Leite Resende
Klasse 35/2003 - Klasse 45/2004



Die Ruckizuckis machen eine Tournée.
Sie sind heute hier und morgen dort.

Patrícia Monteiro
Klasse 32/2003 - Klasse 43/2004



„Ein Fall für Superhund!!!
Die Vase ist hier. Die Vase ist weg.
Wer hat die Vase?“

Khando de Sá Ferreira
Klasse 26/2003 - Klasse 31/2004

Tanja hat Geburtstag

Sehnsüchtig warten alle Kinder auf ihren Geburtstag, der immer von der ganzen Familie und den Freunden gefeiert wird. Mit diesem Thema haben die Schüler der dritten Klasse in Jacarepaguá das Semester angefangen. In dieser Einheit haben sie sich nicht nur den Wortschatz (Kuchen, Kerzen ausblasen, Geschenke) angeeignet, sondern auch gelernt, neue Geburtstagslieder zu singen, nach dem Alter zu fragen, Geburtstags- und Einladungskarten zu schreiben und sich bei jemandem für ein Geschenk zu bedanken.

Da Tanja, die Hauptfigur im Buch, Geburtstag hatte, haben wir die Gelegenheit genutzt, ihn mit den Schülern zu feiern. Mit großer Freude hat die Klasse eine Party vorbereitet. Jedes Kind hat eine Geburtstagskarte geschrieben, um Tanja zu ihrem neunten Geburtstag zu gratulieren. Sie haben Kuchen, Limo, Saft und Süßigkeiten mitgebracht und das Klassenzimmer mit Luftballons schön geschmückt. Die Schüler haben Tanja herzlich begrüßt. In der Welt der Fantasie war Tanja keine Handpuppe mehr, sondern ein "echtes" Kind.

Auf Tanjas Party hatten die Schüler die Möglichkeit, die gelernten Strukturen in die Praxis umzusetzen: "Tanja, blas die Kerzen aus!", "Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!", "Alles Gute zum Geburtstag!". Das Geburtstagslied wurde in beiden Sprachen gesungen, zuerst auf Deutsch und dann auf Portugiesisch.

Während des Unterrichts war die Kommunikation zwischen den Kindern und Tanja spontan, dadurch haben die Schüler gezeigt, dass die Strukturen verinnerlicht wurden. Das führt uns zu dem, was Dr. Jairo Mancilha bei seinem Vortrag gesagt hat: "Was gehört wird, wird leicht vergessen; was gesehen wird, daran kann man sich erinnern; aber was gemacht und erlebt wird, das wird erlernt."

Deutschteam – Colégio Cruzeiro Jacarepaguá

O aniversário é uma data aguardada com expectativa por todas as crianças, pois é o seu dia. Dia este, que será comemorado por familiares e amigos. A 3ª série da Unidade de Jacarepaguá iniciou o 1º trimestre de 2004 com a Lição 6 do livro W.W.W Mega 1 cujo assunto principal é "aniversário". Nesta unidade, além do vocabulário pertinente ao tema (bolo, assoprar velas, nomes de presentes), os alunos aprenderam a cantar novas canções de aniversário, a perguntar a idade, a agradecer pelos presentes recebidos, além de fazer cartões de aniversário e convites.

Como a personagem Tanja fazia aniversário, nada mais oportuno do que festejar com os alunos esta data,

Luciano Pereira



A Professora Valéria Caetano e as crianças comemorando o aniversário da bonequinha Tanja, que completou 9 anos

envolvendo-os na preparação deste evento. Todos fizeram um cartão de aniversário, parabenizando a personagem Tanja pelos seus nove anos. Os alunos trouxeram bolo, refrigerantes, sucos, doces e decoraram a sala com balões. A aniversariante foi aguardada com grande expectativa. Envolvidas pelo clima de fantasia, as crianças trataram o fantoche da Tanja como uma criança de

verdade. Durante o evento tiveram a oportunidade de conversar com ela, utilizando as estruturas aprendidas: "Tanja, blas die Kerzen aus!" (Tanja, assopre as velas!); "Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!" (Feliz aniversário!); "Alles Gute zum Geburtstag!" (Tudo de bom pelo seu aniversário!). O parabéns foi cantado nas duas línguas, primeiro em Alemão, depois em Português.

De modo geral, a turma comunicou-se com a personagem de uma forma espontânea e prazerosa, demonstrando ter assimilado o conteúdo trabalhado.

Isto nos remete à frase do Dr. Jairo Mancilha: "O que é ouvido, é mais facilmente esquecido, o que é visto, é lembrado, mas o que é feito, é realmente aprendido."

Trabalho realizado pela equipe de Alemão na Unidade de Jacarepaguá com os alunos de 3ª série.

Cônsul da Alemanha visita o Colégio Cruzeiro

Anderson de Carvalho

Dr. Stephan Krier, Cônsul Geral da Alemanha no Rio de Janeiro, esteve visitando o Colégio Cruzeiro em duas ocasiões neste início de ano. Na primeira oportunidade, no dia 24 de março, ele e sua esposa foram conhecer a Unidade Jacarepaguá. Na semana seguinte, dia 1º de abril, foi a vez do cônsul fazer a entrega dos diplomas DSD I e DSD II numa cerimônia na Unidade Centro.

A aprovação no *Stufe I* do *Deutsches Sprachdiplom* dá direito ao aluno de estudar num colégio alemão (*Gymnasium*) sem ter que fazer mais nenhum curso preparatório do idioma. Já o *Stufe II* isenta o aluno da prova de língua alemã para ingresso na universidade. As provas são elaboradas na Alemanha, para onde retornam, a fim de serem corrigidas. É bom lembrar que participam das provas para os diplomas DSD I e DSD II apenas os alunos interessados. Em 2003, foram 50 aprovados no DSD I e 16 aprovados no DSD II.

Com a palavra, o Cônsul da Alemanha

“Desde a minha visita inicial ao Colégio Cruzeiro fiquei impressionado principalmente com duas coisas. A primeira foi o alto nível do ensino e a capacidade dos professores e alunos, tanto na unidade localizada no Centro do Rio, como na de Jacarepaguá. Em segundo lugar, a boa atmosfera e o bom ‘astral’ que encontrei igualmente entre alunos e professores.

Solidariedade e cordialidade definem o essencial do Colégio Cruzeiro. À parte do ensino profissional, as escolas alemãs no exterior são



O aluno Rodrigo Mello Rangel, da Turma 202, recebe o diploma das mãos do Cônsul

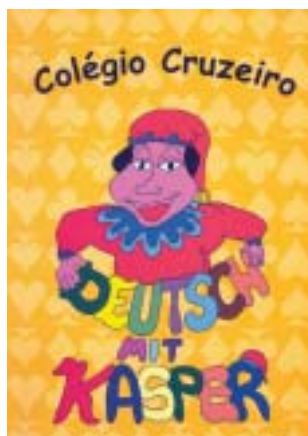
pontos de encontro entre a cultura alemã e as sociedades dos outros países do mundo. Bem além do seu mandato pedagógico, as escolas cumprem atividades múltiplas nas áreas cultural e social. Deste modo, elas promovem também a criatividade, o pensar independente, o sentido de responsabilidade e a consciência social. Neste sentido, o Colégio Cruzeiro me parece um caso exemplar.

As escolas alemãs no exterior representam o elemento essencial na política de cultura do governo alemão. A boa cooperação entre o Consulado Geral e o Colégio Cruzeiro é louvável. A eficiência e sabedoria da Direção do Colégio Cruzeiro, como também o empenho dos professores e dos alunos, explicam a alta reputação do Colégio Cruzeiro no Rio e no Brasil.”

Dr. Stephan Krier

“Deutsch mit Kasper” é destaque em evento

O Kasper é uma figura folclórica na Alemanha que há muito tempo faz sucesso no Colégio Cruzeiro. O livro inspirado nele também está sendo reconhecido fora dos muros do Colégio. “*Deutsch mit Kasper*” foi desenvolvido pela equipe de Alemão da Unidade Jacarepaguá para o ensino dessa língua estrangeira na 1ª série do Ensino Fundamental e se destacou no I Fórum da APA-Rio, realizado em novembro 2003.



A APA-Rio – Associação de Professores de Alemão do Rio de Janeiro – é uma organização profissional sem fins lucrativos que reúne tradutores e intérpretes, assim como professores e estudantes de língua e literatura alemã que trabalham em escolas, cursos livres e universidades. O encontro aconteceu na sede da APA-Rio, que funciona nas dependências do Instituto Goethe, situado na Rua do Passeio, 62, 1º andar, no Centro do Rio de Janeiro.